

Un cop de mà

El comentari lèxic

*Guixeta / Armariet / Taquilla

De vegades, quan parlem o escrivim, utilitzem certes paraules pensant que són més correctes que d'altres. És el cas del gal·licisme *guixeta* —de fet, en francès es diu *guichet* i és un mot masculí. En català no hem d'utilitzar aquesta paraula —que mai no ha tingut vitalitat ni ha estat popular, excepte avui—, sinó *taquilla* i *armariet*. Aquests dos mots tenen significats ben diferents.

La *taquilla* és el lloc on es venen bitllets al públic, sigui en una estació de ferrocarril o bé en un teatre, en un cinema, en un recinte esportiu... Per això, l'expressió *fer taquilla* vol dir vendre moltes entrades en un d'aquests llocs.

En canvi, l'*armariet* és el petit armari d'un gimnàs, d'unes instal·lacions esportives o de la feina on guardem els nostres estris i objectes personals.

Vegem-ne alguns exemples:

- ✗ He comprat les entrades a la **guixeta**.
- ✓ He comprat les entrades a la **taquilla**.
- ✓ Aquella pel·lícula ha tingut un èxit brutal de **taquilla**.
- ✓ He deixat la bossa d'esport dins l'**armariet**.

L'apunt de sintaxi

Recent és adjectiu

Algunes vegades hem sentit dir, calcant la sintaxi del castellà, frases d'aquesta mena:

- ✗ És un **recent** nascut. [O fins i tot *recién*, que és el mot castellà.]
- ✗ Els **recent** casats aniran amb una limusina.
- ✗ M'agrada el pa **recent** fet.
- ✗ No seguis en aquell banc **recent** pintat.

Fixeu-vos que en aquests exemples incorrectes *recent* va entre un nom i un participi, i actua com a adverb. El que se sol dir de manera correcta és:

- ✓ És un **nounat**.
- ✓ Els **nuvis** aniran amb una limusina.
- ✓ M'agrada el pa **acabat de fer**.
- ✓ No seguis en aquell banc **acabat de pintar**.

Com podeu veure l'estructura *acabat/-da de + infinitiu* no funciona sempre i hem de tenir en compte altres solucions.

D'altra banda, cal aclarir que és correcte dir *recent* quan és adjectiu:

- ✓ Un canvi **recent**
- ✓ Una descoberta **recent**
- ✓ Un fet **recent**

Núm. 39

Juny
2014



CONSORCI PER A
LA NORMALITZACIÓ
LINGÜÍSTICA

CNL DEL
VALLÈS ORIENTAL

Altres aspectes

Erra o doble erra en compostos i derivats cultes

En els mots compostos cultes i en els derivats cultes, si el segon component comença per erra, aquesta no es dobla ni s'hi posa un guionet entremig —encara que tingui un so de erra vibrant. Per exemple:

a-: arítmic, arítmia

co-: coregnar, coregnant, coreferència, coreferent

contra-: contrarestar, contrareforma

denti-: dentirostre

e-: eradicar

greco-: grecoromà

micro-: microrelat

mono-: monorail

pre-: preromà, preraphaelita, preregnant

vice-: vicerector

Quant al prefix *pre-*, s'ha de fer un tractament diferenciat segons si és àton o tònic. Si és àton, com a *perrogativa*, la erra es dobla, però si és tònic, com a *preromà*, no es dobla.

Cal dir, però, que s'escriuen amb doble erra els mots que en llatí ja la tenien o que tradicionalment s'han escrit així en català: *corregir*, *correlació*, *correlat*, *correlatiu*, *correspondència*, *correspondre*, *prorrata*, *prorrogar*, *prorrompre*... I també amb el prefix *i-* (*irrellevant*).

Que diu que què?

Apunt

De vegades solem sentir o llegir que tal internauta ha escrit un *apunt* en un blog o en un fòrum. Els apunts també poden ser, en alguns casos, imatges o altres arxius associats. Amb aquest sentit, sovint s'utilitza el mot anglès *post*, que en català té un altre significat. Segons el context, també poden ser adequades com a denominacions d'aquest concepte les formes *aportació*, *comentari*, *intervenció*, *nota*, *missatge* o, quan el text té una certa especialització i extensió, *article*.

Clica aquí!

Un *tip de trucs* és un conjunt d'apunts de la unitat d'Assessorament Lingüístic i Terminologia dels Serveis Lingüístics de la Universitat de Barcelona que ens aconsellen sobre la llengua i la terminologia que cal utilitzar. Si vols millorar la qualitat lingüística dels teus textos, de les teves classes o exposicions, o dels debats o intervencions, clica [aquí!](#)

Núm. 39

Juny
2014



CONSORCI PER A
LA NORMALITZACIÓ
LINGÜÍSTICA

CNL DEL
VALLÈS ORIENTAL